

LAS NOTICIAS

TOWN PRESIDENT ERRY DOMINICK de Cicero



Celebrando la Independencia Mexicana

Historia de la página 4

ACTIVIDADES
PARA PERSONAS MAYORES
6-8



NOTICIAS DE
CICERO
2-9

ANUNCIOS
Y SERVICIOS
10-18

CALENDARIO



Tabla de Contenido

Noticias del Municipio 2-9
 Actividades para Personas Mayores 6-8
 Anuncios y servicios comunitarios. 10-18
 Anuncios especiales 19-20



Directorio Telefónico Del Municipio

Número de Emergencias Policial: 911 Patio de Remolques: (708) 477-4386
 No Es Una Emergencia:
 (708) 652-2130

Número de Emergencias Contra Incendios: 911

Centro Para Personas Mayores De Cicero: (708) 222-8690 or (708) 656-3600 ext. 637

Servicios Para Personas Mayores de Cicero:
 (708) 222-3879

Servicio De Autobús Para Personas Mayores:
 (708) 222-3879

Biblioteca Pública: (708) 652-8084

Control de Animales:
 (708) 652-2130

Comisión Juvenil de Cicero: (708) 656-3600 Ext. 156

Ayuntamiento de Cicero

4949 W. Cermak Rd.
 Lunes - Jueves
 8 am - 8 pm
 Viernes cerrado

Centro Comunitario de Cicero y Departamento de Salud de Cicero

2250 South 49th Ave.
 708-656-3600 Ext. 160
 Departamento de Salud Ext. 147

North Complex

1634 S. Laramie Ave.
 (708) 656-8223
 Lunes - Jueves 8 am - 8 pm
 Viernes cerrado

Edificio de Seguridad Pública de Cicero y Servicios para Personas Mayores

5410 W. 34th Street
 Lunes - Jueves. 8 am - 4 pm



Larry Dominick
 Presidente del Municipio



Maria Punzo-Arias
 Secretaria del Municipio



Joe Virruso
 Supervisor del Municipio



Emo Cundari
 Asesor del Municipio



Fran Reitz
 Recolectora del Municipio



Victor Garcia
 Sindico del Municipio



Bob Porod
 Sindico del Municipio



John Cava
 Sindico del Municipio



Blanca Vargas
 Sindica del Municipio

Reuniones Del Concejo Municipal

Todas las reuniones de la Junta Municipal se llevan a cabo en 4949 W. Cermak Rd. a las 10 de la mañana
 Las reuniones de la junta de este mes se llevarán a cabo los días
10 y 24 de Octubre



Desde El Escritorio Del Presidente

Por el presidente de Cicero, Larry Dominick

Estimados vecinos de Cicero,

¡Qué temporada tan ocupada hemos tenido hasta ahora! Apenas un mes en otoño, celebramos la Independencia de México, coronamos a nuestra Señorita Cicero y recordamos el 11 de septiembre. Muy importante, hemos estado ayudando a muchos de ustedes a presentar solicitudes a FEMA en respuesta a las inundaciones de julio.

A medida que entramos en octubre, tenemos aún más acontecimientos. En primer lugar, está el Día de Houby, la entretenida celebración de la herencia checa y eslovaca que ayudó a que Cicero creciera hace casi 100 años.

Debido a las obras en la zona de "L" detrás de Cermak, el festival de este año se trasladará al recinto ferial en la 34ª y Laramie, donde celebramos el Día de la Independencia de México y el Cicero Fest a principios de este año. ¡Espero verlos a todos allí del 5 al 8 de octubre!

+++++

Más adelante en este mes, tenemos una serie de actividades de Halloween para todos. El primer evento de este tipo es la celebración de Halloween

para personas mayores el 25 de octubre, donde nuestros residentes mayores pueden usar sus disfraces favoritos para divertirse y participar en actividades en el Centro Comunitario de Cicero.

¡Asegúrense de confirmar su asistencia al evento, ya que el espacio es limitado y las personas deben reservar antes de presentarse!

+++++

Para familias y niños, ¡tenemos truco o trato y tronco o trato! Ambos eventos son a finales de mes, con el tronco o trato el 30 de octubre de 4:30 a 7 p.m. y el truco o trato el 31 de octubre de 3 a 7 p.m.

El tronco o trato es una excelente manera para que las familias visiten de manera segura los maleteros y las instalaciones creadas por los diferentes departamentos y organizaciones de la ciudad, yendo de un lugar a otro para hacer el truco o trato de manera segura. El evento fue diseñado pensando en los niños más pequeños, pero está disponible para todos los niños de Cicero.

Para nuestros residentes, es importante recordar que muchos de nuestros personajes con disfraces favoritos estarán deambulando por ahí. Es esencial tener más cuidado al

desplazarse en Halloween para ayudar a mantener seguros a nuestros niños. ¡Lo último que queremos es que ocurra un accidente!

Sinceramente,

Larry Dominick
Presidente del Municipio de Cicero

P.S. Como siempre, no dude en comunicarse conmigo si tiene inquietudes, preguntas, comentarios o sugerencias escribiéndome en larry@thetownofcicero.com.

Gracias.

Multitudes Récord Llegan al Festival de la Independencia Mexicana

Fue hombro con hombro en el Recinto Ferial de Cicero durante el Día de la Independencia de México, ya que más de 30,000 personas se congregaron en el festival durante cada día de la celebración de cuatro días. Lo que se ha convertido en el festival más grande de la región, la celebración del Día de la Independencia Mexicana culminó con el desfile del domingo hacia el recinto ferial y El Grito al final de la noche.

El evento de cuatro días contó con música en vivo, comida, juegos mecánicos, juegos y obsequios. El Presidente Municipal, Larry Dominick, montó en un camión de bomberos renovado en el desfile. Dijo que estaba encantado de que los residentes de la comunidad disfrutaran del festival.

"Tuvimos un nuevo paseo este año, sin un Cadillac convertible. Tuvimos un camión de bomberos que ya no está en servicio. Tiene 20 años y nuestro mecánico, Danny Wolf y su equipo, lo arreglaron como nuevo. Nos lo pasamos muy bien allí arriba. Es una vista mucho mejor", dijo Dominick. "Quiero agradecer a todos en nuestro Departamento de Eventos Especiales por organizarlo tan bien".

Después del desfile, Dominick y su esposa Diana, Directora del Centro de Personas Mayores de Cicero, repartieron pulseras durante toda la tarde. Más de 4,000 niños disfrutaron de paseos gratuitos en el carnaval gracias a la generosidad de los Dominick.

"La independencia de todos es importante, y dado que tenemos una gran población hispana, quiero mostrarles que soy parte de ellos y que celebramos. Les deseo a todos un buen momento cuando vienen aquí. Como pueden ver, el festival está lleno. Tuvimos un gran desfile. Estoy orgulloso de poder hacerlo. Veo muchas caras de niños sonrientes, y eso me gusta", dijo Dominick.

El Consulado General de México en Chicago se unió al Comité Cultural Mexicano de Cicero en el escenario principal para el El Grito anual, con el Cónsul General Adjunto Gerardo Guerrero dando el grito oficial de Dolores que marcó el inicio de la Revolución Mexicana.

"No hay lugar como Cicero. Estamos muy emocionados de estar aquí. En realidad, este es el El Grito más grande que hemos visto hasta ahora", dijo Claudia Castillo, miembro de Asuntos Comunitarios del Consulado General.

Todos los funcionarios de la ciudad participaron en el festival que celebra la herencia mexicano-americana, incluyendo al Supervisor Joe VIRRUSO, la Secretaria María Punzo-Arias, el Asesor Emilio "Emo" Cundari, el Recaudador Fran Reitz y los concejales Bob Porod, Víctor García, John Cava y Blanca Vargas.

"Hacemos esto cada año y queremos asegurarnos de mantener la tradición de toda la herencia en la ciudad. En Cicero, lo hacemos todo", dijo Cundari antes de gritar a la multitud, "¡Bienvenidos a Cicero!"

El Comisionado del Condado de Cook, Frank Aguilar, dijo que Dominick siempre ha apoyado al Comité Cultural Mexicano de Cicero.

"El Presidente Larry Dominick ha sido muy solidario desde el principio, en 2006, cuando fundamos el Comité Cultural Mexicano de Cicero", dijo Aguilar. "Ha habido muchas celebraciones en todo el Medio Oeste, pero esta es la más grande del Medio Oeste. Cicero ha tenido un impacto internacional. Estamos contentos de estar aquí; es un evento maravilloso. Celebremos de la manera más respetuosa, responsable y segura que podamos".

La concejal Blanca Vargas compartió su alegría en la celebración, atribuyendo el éxito del festival al presidente de la ciudad.

"Estoy muy orgullosa de participar en una función que hemos hecho durante muchos años. Estas son las raíces de nuestra independencia de México. Hemos estado celebrando con orgullo y con disciplina para asegurarnos de que nuestra comunidad esté feliz", dijo Vargas. "Estoy muy orgullosa de ser mexicana. El presidente Larry Dominick desea que todos sean felices. ¡Viva México Que Viva!"



El presidente municipal, Larry Dominick (camisa roja), saluda desde lo alto de un camión de bomberos renovado durante el Desfile del Día de la Independencia de México.

Fotos de la Fiesta y Desfile de la Independencia de México



El asesor municipal Emilio "Emo" Cundari reparte dulces a lo largo de la ruta del desfile.



Los voluntarios caminan a lo largo de la ruta del desfile, ondeando banderas mexicanas y repartiendo comida y dulces durante la celebración.



El presidente municipal, Larry Dominick, y Diana Dominick entregaron miles de pulseras para que los niños las montaran gratis en el festival, algunos de los cuales también querían fotos.



Se despliega la bandera mexicana mientras se toca el himno nacional.



El síndico Víctor García (izquierda) se une a la representante estatal Elizabeth Hernández y al comisionado del condado de Cook, Frank Aguilar (centro, centro derecha) a lo largo del desfile.



Docenas de actuaciones en vivo aparecieron en dos escenarios diferentes durante los cuatro días del evento.



La anticipación por El Grito atrajo a grandes multitudes, con miles de personas apiñadas cerca del escenario principal antes del atardecer.



Confeti vuela entre la multitud mientras suena El Grito de Dolores al final del festival.

El Presidente Larry Dominick Presenta

Actividades en el Centro para Adultos Mayores

5631 W 35th Street | (708) 222-8690 | Abierto de lunes a viernes de 8am - 4pm

OCTUBRE 2023

El Centro Para Adultos estará cerrado en lunes, 9 de Octubre

Actividades en el Centro para Adultos Mayores

LUNES (Excepto 9, 23 y 30 de Octubre)

VIDEO DE EJERCICIOS @ 9am

¡NUEVO! CLASE DE BAILE @ 1pm

¡NUEVO! CLASE DE BAILE EN SILLA @ 2:15pm

MARTES

VIDEO DE EJERCICIOS @ 9am

PROGRAMA DE EJERCICIOS DE ARTRITIS @ 10am

17 de Octubre

VIGILANCIA DE VECINDARIO @ 1PM

MIÉRCOLES (Excepto 25 de Octubre)

VIDEO DE EJERCICIOS @ 9am

CLASE DE YOGA @ 10-11am

18 de Octubre

CLASE DE MANUALIDADES @ 11:30am

JUEVES

VIDEO DE EJERCICIOS @ 9am

TAI CHI @ 10-11am

BUNCO @ 1pm

VIERNES

VIDEO DE EJERCICIOS @ 9am

CLASE DE BAILE SALUD Y SANACIÓN @ 10-11am

CINEMA EN EL MORTON COLLEGE

LUNES, 16 de Octubre @ 12:30pm
"Coco"

Reunirse en el Jedlicka PAC -
801 S Central Ave

Las personas mayores deben
mostrar una identificación a la
llegada.

Las personas mayores deben
llamar al Centro Para Adultos
Mayores para inscribirse y peder
asistir a este evento.

Reunión de Toda
el Municipio en el Centro
para Personas de la Tercera
5631 W 35th Street

Martes
17 de Octubre
1-3pm

Presentado por el PRESIDENTE LARRY DOMINICK

Vigilancia del vecindario de Cicero



6019 W. 26th St. | 2944 S. Laramie Ave
Office: (708) 863-7232 | lunes- viernes 12pm-7pm
CiceroOutreach@gmail.com

Alentamos a todos a obtener
involucrado. Por favor invita a tu
familia y vecinos para ayudar a
continuar asegurar nuestra
comunidad juntos.



**PRESIDENTE LARRY DOMINICK
TE INVITA A DONDE LOS MOMENTOS SE CONVIERTEN EN RECUERDOS**

VIAJE A RIVERS CASINO

**DES PLAINES, IL
ADULTOS MAYORES DE CICERO PUEDEN ELEGIR UNA DE
LAS SIGUIENTES FECHAS:**

**LUNES 23 DE OCT.
JUEVES 26 DE OCT.**



**VIERNES 27 DE OCT.
LUNES 30 DE OCT.**



Nos reuniremos en el Edificio de Seguridad Pública a las 10:30 a.m.

Los adultos mayores deben registrarse con anticipación para este evento, sea por teléfono o en persona

****Los mensajes de voz no serán aceptados para INSCRIBIRSE****

**Las cancelaciones deben hacerse con al menos un día de anticipación
Las personas mayores deben llegar al menos 15 minutos antes de su
reservación**

Las reservaciones pueden hacerse a partir del 2 de OCTUBRE

Para inscribirse debe tener un formulario médico archivado.

**Por favor, llame a Diana Dominick al (708) 222-8690
Inscribase en el Centro de Adultos Mayores de Cicero ubicado en:
5631 W. 35th Street**



EL PRESIDENTE LARRY DOMINICK Y EL CENTRO PARA ADULTOS MAYORES DE CICERO

Lo Invitan a Celebrar

HALLOWEEN

VÍSPERA DEL DÍA DE TODOS LOS SANTOS

10AM a 1PM Miércoles 25 de Octubre

El Centro Comunitario de Cicero
2250 S 49th Ave

Las personas mayores deben inscribirse con anticipación para este evento, **sea por teléfono** llamando al 708-222-8690 o **en persona** en el Centro para Adultos Mayores, 5631 W. 35th St.

Este evento es solo para los residentes adultos mayores de Cicero de 62 años de edad o más. Los adultos mayores deben tener un formulario de exención de salud archivado para participar, **EL ESPACIO ES LIMITADO**

¡VENGA VESTIDO CON SU MEJOR DISFRAZ!

¡PARTIPE EN NUESTRO PRIMER
CONCURSO DE KARAOKE PARA LOS
ADULTOS MAYORES!

¡DISFRUTE DE MUCHOS SORTEOS Y
PREMIOS DURANTE TODO EL EVENTO!



Los bomberos de Cicero reciben elogios

Los camiones de bomberos de Cicero se alinearon afuera del ayuntamiento antes de la reunión del consejo del 12 de septiembre, mientras los funcionarios de la ciudad y de bomberos presentaban reconocimientos a ocho bomberos y paramédicos.

"Salvar vidas no es un cliché por aquí; realmente sucede más de lo que la mayoría de la gente se da cuenta", dijo el Jefe de Bomberos Jeff Penzkofer. "Solo para que todos estén al tanto, esta es la guardia que trabajó durante la inundación. Fueron quienes trabajaron todo ese día".

Durante el reconocimiento, Penzkofer explicó que su departamento salva vidas todos los días y que eso es parte de su trabajo.

"En este día en particular, se salvaron dos vidas en dos incidentes separados. Normalmente, no estaríamos aquí en este momento, pero después de que sucedió, uno de los paramédicos vino a mi oficina y quería informarme que el bombero que ayudó al paramédico, por razones obvias de mano de obra en estas llamadas, quería reconocerlo. Una cosa llevó a la otra, y dijimos, ¿por qué no recordamos a todos lo que hacen estos tipos?"

Como resultado, el Teniente Kenneth Pereyra, el Ingeniero Michael Stahl, el Ingeniero Edward Ross, los bomberos



Ocho miembros del Departamento de Bomberos de Cicero recibieron elogios por el trabajo que realizaron para salvar dos vidas durante las inundaciones de julio.

Steve Krygsheld y Jonathan Marcolini, y los bomberos-paramédicos Christopher Vaval, Adam Lavery y Bryeur Purdy recibieron reconocimientos y ovaciones de pie en la reunión del consejo.

"La importancia de esto fue que ocurrió uno tras otro sin mucho tiempo de inactividad; fueron las mismas tripulaciones", dijo el Subjefe del Departamento de Bomberos de Cicero, Steve Schwar.

Biblioteca acoge a periodista internacional

La Biblioteca Pública de Cicero invitó a la Dra. Catalina María Johnson para una presentación especial sobre la influencia latina en la música de los Estados Unidos el 9 de septiembre. Su presentación atrajo a amantes de la música de todas las edades como parte de la programación continua que la biblioteca ha llevado a cabo para unir a los residentes.

La Dra. Johnson habló en inglés y español para acomodar a todos los residentes de la comunidad presentes.

"Estoy agradecida de ver a quienes vinieron, de todas las edades, para aprender más sobre la música y su influencia en nuestras vidas y cómo puede conectarnos", dijo Sandra Tomschin, Directora de la Biblioteca Pública de Cicero.

"Nunca ha habido una sociedad humana sin música", dijo Johnson. "Es parte de todas las actividades humanas... La música cuenta nuestra historia".

Ella mencionó que muchas de las obras de Los Tigres del Norte tienen valiosas lecciones de historia. El Son Jarocho y el Mariachi también son esenciales para contar la historia latina.

"'La Bamba' de Ritchie Valens proviene del Son Jarocho y es una de las canciones de rock and roll más famosas".

Cerca del final de sus comentarios, Johnson mencionó el



La Dra. Catalina María Johnson (al frente) visitó la Biblioteca Pública de Cicero para discutir la importancia de la música latina.

Disco de Oro de la Voyager. Los satélites, ambos han abandonado el sistema solar, contienen dichos, sonidos y música de la Tierra. Una de las canciones es "El Cascabel" de Lorenzo Barcelata, que es una melodía de Mariachi. Antonio Maciel y Los Aguilillas interpretan la canción con Mariachi México de Pepe Villa, dirigido por Rafael Carrión.

La diversión continuó después de la presentación de la Dra. Johnson con un concierto del Mariachi Los Jinetes de la Escuela Secundaria Morton East en el Jardín de la Biblioteca.

El programa de radio de Johnson se puede escuchar en beatlatino.com.



President Larry Dominick and Board of Trustees

Maria Punzo-Arias, *Town Clerk* Victor Garcia, *Town Trustee*
Joe Virruso, *Town Supervisor* Blanca Vargas, *Town Trustee*
Emilio Cundari, *Town Assessor* Bob Porod, *Town Trustee*
Fran Reitz, *Town Collector* John Cava, *Town Trustee*

El Presidente Municipal Larry Dominick anunció el martes que los residentes de Cicero ya pueden comenzar a solicitar fondos federales de FEMA para los daños causados por las inundaciones del 2 de julio



La aprobación de FEMA fue anunciada por la Casa Blanca el martes por la tarde y fue el resultado de un caso convincente presentado al Gobierno Federal por el Municipio de Cicero y nuestros funcionarios locales, regionales y estatales.

Completa tu solicitud de apoyo de FEMA haciendo clic en este enlace o utilizando el CÓDIGO QR

<https://www.fema.gov/disaster/4728>



FEMA





President Larry Dominick
and Board of Trustees

Maria Punzo-Arias, Town Clerk
Joe Virruso, Town Supervisor
Emilio Cundari, Town Assessor
Fran Reitz, Town Collector
Victor Garcia, Town Trustee
Bob Porod, Town Trustee
John Cava, Town Trustee
Blanca Vargas, Town Trustee

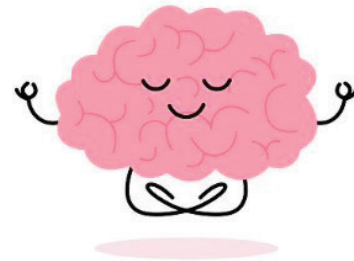


EVENTO DE SALUD MENTAL

“YO SOY SUFICIENTE” UN PASO HACIA UNA MEJOR VIDA HOLISTICA

JUEVES 19 DE OCTUBRE
12:00PM – 4:00PM

CICERO COMMUNITY CENTER
2250 S. 49TH AVE. CICERO, IL 60804



Únase a nosotros para crear conciencia sobre la salud mental y la importancia de auto-aceptación!

Acceda a valiosos recursos y asista a talleres educativos para mejorar su bienestar mental.

Disfruta de un día de relajación con diversas actividades y animaciones para desestresarte y desconectar.

Acepta tu singularidad y celebra tu viaje hacia el bienestar mental.

No podemos esperar verte allí!

Para más información llame al: 708-656-3600 Ext. 147 o
Envié un correo electrónico a healthclinic@thetownofcicero.com





Presidente Larry Dominick
y
Junta de Síndicos

Maria Punzo-Arias, *Secretaria del Municipio*
Joe Virruso, *Supervisor del Municipio*
Emilio Cundari, *Asesor del Municipio*
Fran Reitz, *Recolectora del Municipio*

Victor Garcia, *Sindico del Municipio*
Bob Porod, *Sindico del Municipio*
John Cava, *Sindico del Municipio*
Blanca Vargas, *Sindico del Municipio*

Y el **Departamento de Salud de Cicero** ahora esta **ofreciendo....**



VACUNAS ANUALES CONTRA LA GRIPE!

Edades 6 meses en adelante

Lunes - Jueves

8am - 6pm

2250 S. 49th Ave.

www.healthcicero.com



¿Preguntas? Llame 708-656-3600 ext. 147

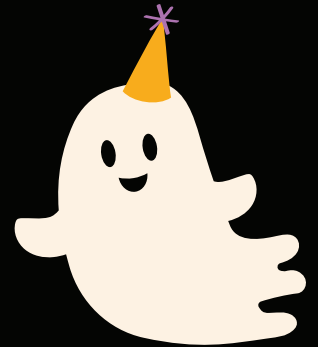
No se necesita cita
¡Simplemente entra!

¡PROTÉGETE A TI MISMO
Y A NUESTRA COMUNIDAD!

¡Consiga su vacuna contra la gripe hoy mismo!



CLASE DE DECORACIÓN DE CUPCAKES DE HALLOWEEN



EN LA BIBLIOTECA DE CICERO

Martes 17 de Octubre
5:00-6:00 pm

¡Acompáñanos a aprender a
decorar deliciosos cupcakes!

Todas las edades son bienvenidas

Se requiere una tarjeta
de la biblioteca de
Cicero para registrarse

Regístrese en el escritorio de
circulación o llame al
708-652-8084 ext. 5



Cicero Public Library
5225 W Cermak Rd
Cicero, IL 60804

Noticias de la biblioteca

5225 W. Cermak Road 708-652-8084 cicero.library.org



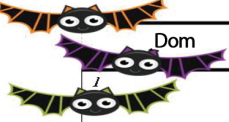



Toda la programación se puede encontrar en el Facebook e Instagram de la Biblioteca de Cicero. La mayoría de los programas virtuales debutan al mediodía. Llama al 708 652 8084 para más información

PROGRAMAS JOVENES = AZUL

PROGRAMAS PARA ADULTOS = MORADO

V = virtuales
I = en persona

OCTUBRE

Dom	Lun	Mar	Mier	Juev	Vier	Sab
 1	2	3 Kids Craft 4-5pm I	4 Munchkin Storytime 11:30am-12:30pm I	5 Cuentos en Español V	6	7
8 CLOSED	9 CLOSED 	10 DIY Solar Eclipse Viewer V	11 Bilingual Storytime 11:30am-12:30pm I Senior Crafts 10am-12:30pm I	12 LEGO Club 4-5pm V	13 After School Drop-In Crafts 3-4pm I	14 Cicero Cine Club 2-4:15pm I
15 CLOSED	16	17 Preschool-a-palooza 11:30am-12:30pm I	18 Drawing Class V	19 Gingerbread Haunted House Workshop 4:30-5:30pm I	20 STEM Experiments V	21 Saturday Crafts 11:30am-12:30pm I
22 CLOSED	23	24 Preschool-a-palooza 11:30am-12:30pm I	25 Kids Craft 4-5pm I Senior Crafts 10am-12:30pm I	26 Storytime V	27 After School Drop-in crafts 3-4pm I	28 Cicero Library Book Club 10:30am-Noon
29 CLOSED	30	31 HAPPY HALLOWEEN 				

Nuevos lanzamientos

Síguenos en las redes sociales



¡Mira el eclipse!

La biblioteca tiene gafas eclipse y visores solares disponibles para que puedas ¡Vea con seguridad el eclipse solar! Para más información llamar al 708 652-8084 ext. 6

Tutoriales Técnicos

¿Quieres saber cómo adjuntar un documento a un correo electrónico? ¿Cómo imprimir desde tu teléfono? ¿Cómo hacer zoom? La biblioteca ofrece tutoriales técnicos uno a uno. Por favor llame al 708 652-8084 Ext. 6 para registrarse

Clase de Decoración de Calaveras de Azúcar

Jueves 2 de noviembre
4:00-5:00 pm

¡Acompáñanos a decorar
calaveritas de azúcar!

Todas las edades son bienvenidas

Se requiere una tarjeta
de la biblioteca de
Cicero para registrarse

Regístrese en el escritorio de
circulación o llame al
708-652-8084 ext. 5



Cicero Public Library
5225 W Cermak Rd
Cicero, IL 60804

OCTUBRE 2023

ACONTECIMIENTOS EN

EL DISTRITO DEL PARQUE CLYDE



PROGRAMA DE COMIDAS

Para personas mayores de 60 años o más

ES NECESARIO REGISTRARSE PARA PARTICIPAR
 POR FAVOR PASE PARA REGISTRARSE Para los que ya están registrados:
Las comidas se recogerán y se entregarán durante 5 días cada lunes de 3:30 p. m. a 5:30 p. m.

*Reservaciones para su elección de servicio de comidas hay que hacerlo con una semana de antelación (cenar o recoger).
 (Estamos cerrados por vacaciones / días de elecciones y las inclemencias del tiempo)
 Una donación voluntaria de \$2 por comida es apreciado pero ningún señor será convertido de distancia debido a su incapacidad para donar.

Por favor realice una autoprueba para síntomas de COVID-19 antes de asistir a cualquier programas. Si tu está enfermo, por favor quédese en casa.

BALLET CLASICO

REGÍSTRATE AHORA
 Las clases tienen lugar de septiembre a mayo
martes y jueves
 Edades 2-3: 5:30 - 6:00 p. m.
 Edades 4-5: 6:05 - 6:35 p. m.
 Mayores de 6 años: 6:40 - 7:25 p. m.
Costo: \$45 (ID*) / \$60 (OD) por mes**

FUTBOL DE SALON

Costo: \$50 (ID*) / \$65 (OD) La inscripción comienza el 18 de septiembre de 2023. La inscripción finaliza el 28 de octubre de 2023.**

¡Se recomienda encarecidamente la inscripción anticipada! Regístrese en Cicero Stadium

(Se aplicará un recargo de \$10.00 por registro tardío)
 GRADOS PRE-K A 8° GRADO Las prácticas y los juegos comienzan en diciembre de 2023.
 ¡Todos los niveles de habilidad son bienvenidos!
 Juegos jugados en Morton East SE
NECESITAN ENTRENADORES DE FÚTBOL VOLUNTARIOS Llame GERARDO 708-516-0858

BALONCESTO DE INVIERNO

Costo: \$40 (ID*) / \$45 (OD) La inscripción comienza el 5 de septiembre de 2023 ¡Se recomienda la inscripción temprana!**

Prekínder (4 años o más) hasta octavo grado
 ¡Todos los niveles de habilidad son bienvenidos!
 ¡Únete a nosotros y diviértete!
 Se necesitan entrenadores de baloncesto voluntarios. Por favor deje su información de contacto en la oficina de Recreación.
 La práctica comienza en octubre de 2023.
 Juegos en noviembre de 2023.
 Preguntas llamen al: 708-652-3545
 ¡Aprende las habilidades del baloncesto!



El distrito de Clyde Park estará cerrado el lunes 9 de octubre, en conmemoración del Día de la Raza.

Mantenga a sus hijos ocupados y/o a ti mismo!!
 ¡Regístrese para un programa hoy!

BOXEO

Presentado por el presidente del municipio, Larry Dominick en cooperación con el distrito del parque Clyde. Abierto desde los 6 años hasta los adultos.

Costo: \$ 55.00 por mes (ID *) \$ 70.00 por mes (OD *)
 Entrenamiento mixto (hombres y mujeres)
Lunes & Miercoles
 6-9 años: 4 - 5 pm, 10-12 años: 5 - 6 pm, 13 años: 6 - 7 pm
Jueves & Viernes
 14 años: 4 - 5 pm, 15 años: 5 - 6 pm, 16-17 años: 6 - 7 pm
Adultos Jueves y Viernes
 18 años en adelante: 7 - 8 pm
 Edificio del Parque Warren, 5631 W. 16th St
Llame para obtener más detalles al 708-652-3545
 Todos los registros se realizan en 1909 S. Laramie - Estadio Cicero

CÓMO REGISTRARSE

La inscripción para todos los programas es en persona solo en el estadio Cicero, 1909 S. Laramie Ave. en Cicero.
 Inscripciones abiertas de lunes a viernes de 8:30am a 7:30pm, y Sábado de 9am a 2:30 pm
 Para registrarse, los adultos deben mostrar una foto ID con dirección actual. Menores de 18 necesitan un padre/tutor legal con identificación con foto, más certificado de nacimiento para inscripciones por primera vez.
 La mayoría de las clases se pagan mensualmente. Nosotros nos reservamos el derecho de cancelar debido a baja inscripción - ¡así que regístrese temprano!
PAGO EN EFECTIVO, CHEQUE O GIRO POSTAL SOLAMENTE, POR FAVOR!
 Para obtener información, llame al 708-652-3545

*ID - In District **OD - Out of District

KUNG-FU

¡Aprende un arte marcial!
 Edificio Parkholme, 1820 S. 51st Ave., 2º piso
 Martes y Jueves /Sábados
 Principiante: 5 - 6 pm / 10 - 11 am
 Intermedio: 6 - 7 pm / 9 - 10 am
 Avanzado: 7 - 8 pm / 8 - 9 am
Costo: \$ 60.00 (ID*) / \$ 75.00 (OD)**

ACTUALIZACIONES DE FACEBOOK
 Asegúrese de hacer clic en "ME GUSTA" en nuestra página de negocios en Facebook Clyde Park District, también conocido como Cicero Stadium (en Seguir - Haga clic en ver todas las (Publicaciones)).

PRÓXIMOS EVENTOS EN EL ESTADIO CICERO

TOTAL FIGHT CHALLENGE
 23 de septiembre y 2 de diciembre de 2023
 TIX: TOTALFIGHTCHALLENGE.COM
IMPACT WRESTLING (TELEVISADO)
 21 y 22 de octubre de 2023
 TIX: EVENTBRITE.COM
REVIVIR EL ESPÍRITU
 17, 18 y 19 de noviembre de 2023
 Entradas disponibles en el Estadio Cicero

COMIDAS DE CONGREGADOS PARA MAYORES - Si calificas, pruébenos...

Los adultos mayores de 60 años o más se inscriben en un programa ofrecido por el distrito del parque Clyde a través de Opciones de edad. Catholic Charities es el vendedor. La comida es proporcionada por Georgis Catering. Deliciosas,comidas saludables se proporcionarán para todas las personas mayores que se hayan registrado 3 veces por semana, durante 5 días, excluyendo días festivos y electorales). Las comidas son bajas en sodio y azúcar e incluye carbohidratos complejos, proteínas, frutas y verduras frescas. (Cada una de las deliciosas comidas que se sirven tiene un valor de \$ 7.00). Hay una donación sugerida de \$ 2.00 por comida. ¡Entre, regístrate y únete a nosotros! * A ninguna persona mayor calificada se le negará una comida debido a su incapacidad para pagar la donación.

SOMOS UN DISTRITO DEL PARQUE OAKLAWN - MIEMBRO DE CO-OP DE RECREACIÓN ESPECIAL

LLAME Jacqueline Canty al 708-857-2200 para obtener información sobre las opciones de programas disponibles para personas con necesidades especiales.

President Larry Dominick and The Cultural Affairs Commission Present The Cultural Spotlight Project

YOU COULD WIN!

Artwork can be dropped off at the main office of the Cicero Community Center as well as emailed to culturalspotlightproject@gmail.com

We are asking that Cicero students, kindergarten to grade 12, submit artwork, digitally-only due to restrictions, based on a given theme by the end of the month.

Please include name, age, school, address and phone number.

*Please note: one winner per month and you may only win once per 12-month period.

October's Theme



Columbus Day/
Italian American Culture

November's Theme



Thanksgiving/
Native American Culture

El presidente Larry Dominick y la Comisión de Asuntos Culturales presenta ¡El Proyecto Cultural Destacar está de vuelta!

¡TU PODRÍAS GANAR!

Las obras de arte se pueden dejar en la oficina principal del Centro Comunitario de Cicero y se pueden enviar por correo electrónico a culturalspotlightproject@gmail.com

Estamos pidiendo que los estudiantes de Cicero, desde jardín de infantes hasta el grado 12, envíen obras de arte, solo en formato digital debido a restricciones, según un tema determinado antes de fin de mes.

Incluya nombre, edad, escuela, dirección y número de teléfono.

* Tenga en cuenta: un ganador por mes y solo puede ganar una vez por período de 12 meses.

Tema de Octubre



Día de la Raza/
Cultura Italoamericana

Tema de Noviembre



Día de Acción de Gracias/
Cultura Nativa Americana



**Town President Larry Dominick & the Board of Trustees
Present**

 **INTERNATIONAL
HOUBY FEST & PARADE**

ENTRADA GRATIS!	October 5-8, 2023	FREE ENTRANCE!
ARTESANIAS	HOUBY	FOOD
ANTOJITOS	PARADE/DESFILE	ART & CRAFTS
JUEGOS MECANICOS	12P SUNDAY/ DOMINGO OCT 8	CARNIVAL RIDES

Live Music

FRIDAY OCT 6

6:30-7:45P - The Gingers; Redheads that Rock
8:30-10:30P - 7th Heaven

SATURDAY OCT 7

2-3:15P - Everett Dean & The Lonesome Hearts
4-5:30P - One Of The Boyzz
6:15-7:45P - Generation
8:30-10:30P - Hello Weekend

SUNDAY OCT 8

2-3:15P - Fuze Band
4-5:30P - R Gang
6:15-7:45P - IPop
8:30-10P: 16 Candles

House Music on Second Stage Thursday and Friday

Cicero Fairgrounds - 34th & Laramie in Cicero





President Larry Dominick & The Board of Trustees



INTERNATIONAL HOUBY FEST & PARADE

October 5th - 8th, 2023

Stage #2

ARTESANIAS

ANTOJITOS

JUEGOS MECANICOS

ARTESANIAS

RIFAS

SABADO, OCTUBRE 7th

1:00 PM- 2:00 PM. DJ MUSIC
 2:00 PM -3:00 PM. DJ MUSIC
 3:00 PM -4:00 PM. IB DANCE
 4:00 PM -5:00 PM. SHERLYN
 5:15 PM -6:30 PM. ARI Y SUS ESTRELLAS DE LA CUMBIA
 6:30 PM -7:45 PM. BANDA SINCERA
 7:45 PM -9:00PM. LA MIGRA
 9:00 PM-10:15 PM. D7

DOMINGO, OCTUBRE 8th

1:00 PM- 2:00 PM. DJ MUSIC
 2:00 PM -3:00 PM. DJ MUSIC
 3:00 PM -4:00 PM. AMNESIA
 4:00 PM -5:00 PM. ALEXANDRA SALGADO:
 HOMENAJE A SELENA
 5:15 PM -6:30 PM. GRUPO LA PLAYA
 6:30 PM -7:45 PM. FUERZA DEL CORAZON
 7:45 PM -9:00PM. LA SONORA DINAMITA
 9:00PM-10:15PM. BANDA LA KEBRADORA

HOUSE & FREESTYLE MUSIC

JUEVES & VIERNES



SONORA DINAMITA

ENTRADA GRATIS!



OCTOBER 2023 CALENDAR OF EVENTS/ OCTUBRE 2023 CALENDARIO DE EVENTOS

Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat
1	2	3	4	5	6	7
				Houby Day/Día de Houby	Houby Day/Día de Houby	Houby Day/Día de Houby
8	9	10	11	12	13	14
Houby Day/Día de Houby	Cicero Town Hall Closed (Columbus Day)/Ayuntamiento de Cicero Cerrado (Día de la Raza)	• Town Board Meeting/ Reuniones Del Concejo Municipal 10 am				
15	16	17	18	19	20	21
	• Senior Movie at Morton College/Película Senior en Morton College "Coco" 12:30 pm	• Senior Center Neighborhood Watch/Vigilancia Del Vecindario Del Centro Para Personas Mayores - 1 pm • Library Halloween Cupcake Decorating Class/Clase de Decoración de Cupcakes de Halloween 5 pm		• Mental Health Event/Evento de Salud Mental 12 pm		
22	23	24	25	26	27	28
	• Senior Trip to Rivers Casino/ Viaje a Rivers Casino 10:30 am	• Town Board Meeting/ Reuniones Del Concejo Municipal 10 am	• Senior Halloween Celebration/ Celebración del Víspera de Todos los Santos 10am - 1pm	• Senior Trip to Rivers Casino/ Viaje a Rivers Casino 10:30 am	• Senior Trip to Rivers Casino/ Viaje a Rivers Casino 10:30 am	
29	30	31				
	• Senior Trip to Rivers Casino/ Viaje a Rivers Casino 10:30 am • Trunk-or-Treat 4:30-7 pm	• Trick-or-Treat Hours/Horario para Halloween 3-7 pm				



**CICERO TOWN PRESIDENT LARRY DOMINICK
AND THE DEPARTMENT OF SPECIAL EVENTS**

PRESENT

TRUNK OR TREAT!

MONDAY, OCTOBER 30

4:30 PM TO 7 PM

CICERO FAIRGROUNDS (34TH & LARAMIE)



CICERO RESIDENTS ONLY